DECIME ANADE - N.rs 11-12 DI JUGN DAL 1955 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

QUESTURA DI UDINE

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187
I manuscrits publicaz o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al covente, je modifiche.

DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

Alc di gnûf adalt?

Nol è trop che un sfuej al publicave un articul scrit di Einaudi un dis agn indaûr, dulà che l'ex president al insegnave lis cjossis plui importantis ch'e coventavin par butâ daurman lis fondis par une dezzente riorganizazion dal stât, dopo di chè sdrumade de uere piardude. Prin di dut, al scriveve Einaudi, si scuen vê coragio e daj dentri a sun di manarie tal bosc salvadi dal fisc, tirant vie lis impuestis di bol, di registro e chês su l'entrade, in mût di lassâ impìe dome tre o quatri tassis fondamentâls e chestis aplicâlis cun justizie. Secont: tirâ vie dazis di protezion e berdeis ch'e vinculin il comerzio sedial di dentri, sedial di für de nazion, lassant di bande lis ideis che aromai no tachin plui dal nazionalism e de sovranitât espotiche dal stât, ch'al scugnarà adatâsi par podê fâ jentrâ l'Italie te confederazion europee. Tiarz: fâ di mancul dai prefez ch'e son simbui de machigne ministrative dal centro e po daj respir für dai partiz e des asociazions economichis a di une stampe ch'e puedi svilupâsi in libertât e indipendenze.

Poben, Einaudi al è stât par siet agn a lune president de republiche taliane e in dut chest timp lis tassis 'e an fat deventâ il bosc dal fisc une foreste simpri plui salvadie dulà ch'e coventin imprese' une vore plui potenz de manarie par meti lis cjossis in sest; i dazis e i vincui 'e imberdein simpri plui il pizzul comerzio par rivâ ai *trusts*, ch'e son deventâz i parons efetifs de republiche e dal popul; i prefez 'e manezin tanche prime a oprimi, soprimi, corompi, tal interes de burocrazie centrâl, lis libaris istituzions che'l popul sovran al à acetât e stabilît cul vôt universâl, intan' che la stampe 'e no' sei libare, indipendente e di la porche, se à milions a slac par vivi e resisti.

'O scugnin par âtri ricognossi che se chest sfuej al è rivât a lâ indenant di passe nûf agn in ca e s'o vin podût pandi cun libertât il nestri pinsir, al e un merit de costituzion republicane e dal President: s'e vessin di tornâ il savoiart e i neris, i nestris letôrs no varessin brie di stracâsi par lei furlan e se qualchidun al ores mandânus un salût, al dovares scrivi la direzion di un domicili «coat», tes isulis, lajù, par là in Afriche.

Ancje se Einaudi, come tanc' professôrs rivâz al podê, nol à savût meti in pratiche ce ch'al insegnave te universitât e nol à realizât squasi nuje de costituzion ch'al veve zurât di oservâ, j sin distes a grêt.

'E podeve lâ piês. Dopo dut i siet agn dal so ufizzi, 'e son stâz fortunâz: al à vude une situazion politiche calme, ideâl e dut il so cefâ al e stât chel di firmâ mièrz di lez, decrez, provedimenz burocratics, insieme cun 15.978 graziis individuals. Une firme sole 'e je stade grivie: chê de lez eletorâl, la lez «trufe» come che la clamavin in chê volte des elezions dal '53: chê firme j costà la rielezion 'e presidenze e 'e fo la cause de ribelion dai senatôrs e dai deputâz ch'e votarin cuintri i ordins dai partiz: ordins vignûz, come simpri, dal partît unic che, cheste volte, al à cjapât tal comedon la vitorie di un candidât, che nol jere tal zûc.

Einaudi, l'ultin risorgimentâl piemontês al à siarade la storie e lis storiis dal '48, des 5 zornadis e di âtris lujanis. La mure di Puarte Pie che dal '70 no à resistût parceche

I soldati del papa
non valgono una rapa.
I soldati del re
ne valgon centotrè.

al somee che cumò 'e vebi ridusudis lis proporzions *della breccia*, e s'al fos imò vif l'inventôr de relativitât, al scugnares cirî für une di chês formulis cabalistichis che nissun für di lui al rivave adore di capîlis, ch'e servires ai sionisc' par dâle d'intindi a putros, dimostrant il contrari.

Il nuovo corriere della sera e la *solite clape* 'e àn viodût con voli ledrôs la elezion di Gronchi, la fin dal lôr presidenz, la diminuzion dal «prestigio» e dai lôr interes; la clape dai *scelbins* 'e cjatarà finalmentri une stangje e un ferâl ros che il president toscan al metarà cuintri dai sicilians ch'e marcjn 'e conquiste dal continent. 'O sperin che Gronchi al sclarissi, al purghi l'âjar spuzzolent de Rome burocratiche, al aplichi onestamentri la costituzion senze permeti ch'e vegni cjastrade dai cicerons e dai intrigant, al opari daûr dal program ch'al à let, ch'al tiri für, prime di dut l'autonomie dal Friûl ch'e je di 8 agn ch'e si remene pai cassetins governatifs. I furlans no si passin plui di cjacaris, 'e cjalin i faz, ma pe prime volte 'e olsin sperâ tun president talian, für dal «zûc», che nol brame di vivi tal Quirinâl, ch'al e un om di caratar. L'efiet dal podê, il *sabotage* de burocrazie, la uarte che j fasin i socios ch'e spietin sul cjanton cui che ur e scjampât su la puarte, 'o crodin che no rivarin a fâ lâ indaûr la marcje cambiade.

'E saces une storie pelose in alore.

Simpri canonadis

Tes fiestis de Patrie al scuen sbarâ 'l canon; al par che no si puedi fâ di mancul di tirâ canonadis. Cul canon si recuarde la liberazion, cul canon si scree 'l President de republiche, come che si tiravin canonadis co nassevin i fîs dal re.

Parcè mo si âl di sbarâ co si è contenz? Di gjonde si ciante, si sune, su uche, ma parcè trai? Il canon al sbare e la sclope 'e trai; ma a di ce servino il canon e la sclope, parcè lu ano inventâz? Migo par fâ fieste: par copâ. E la prime robe ch'e ven in tal cjâf co si sint a sbarâ 'e je la uere, no ise vere?

E alore viodêso la tristerie? Se si dopre 'l canon ancje par fâ fieste, la int no la cjale tant di brut e no si spauris pal soac de canonade. Eco cemût che si confondin lis ideis, cemût che si fâs confusion tra 'l mazzalizzi e la fieste. Al devente dut un: in uere 'e sunave la musiche e si metere la monture di gale, tes fiestis si tire sclopetadis e si sbare 'l canon. E cussì la biade int no capis nuje; la fieste e la uere si somein, a fâ fieste si ricuardisi de uere, e in uere al pâr ch'e sei fieste. Al ven a staj che incjocâsi e copâsi al è dibot compagn. Si bêf tant di gjonde che par scombati senze bazzilâ; vodi che lu san ancje chei ch'e tegnin tan' cont dai «vecis» e dai «bocjas».

Un Friûl e quatri Vignesiis

Il Friûl, ch'al si cjate in confin cul Venit ma che nol è venit, al parten 'e Republiche Taliane. Par qualchi secul al à partignût 'e Republiche Venite, e di Vignesie j è restât qualchi segno, come i leons di San Marc, il CX (consei dai Dis) su lis pieris di confin dai boscs riservâz pal arsenâl, e chel vôr di dialet che si sint a fevelâ par Udin. Sot da l'Austrie al partignive al Regno Lombart Venit, ma un toc al jere tal Ilirie. Tal Patriarcjât impen al jere dut intîr. Ancje cumò al è dut intîr te Republiche Taliane; e za ch'al è dut intîr, intan'ch'e jerin daûr a fâ la costituzion, parcè mo no lu àno fat regjon par so cont, parcè no àno fat la regjon dal Friûl senze codis? E parcè une volte stabilide la regjon dal Friûl e de Vignesie Julie, impì di fâle 'e cirin di fâ viodi che ancje se nol è propit venit, il Friûl al è tes Tre Vignesiis? Ma se nol è venit cemût puedial sei tes Vignesiis? Par sei tes Vignesiis al vares di partignî almancul a une Vignesie, nomo?

* * *

Come che la Valdaoste 'e je diferent dal Piemont, e i Valdostans no uelin savent di sei calcolâz piemontês; come che il Sudtirôl al è diferent dal Trentin, e i sudtirolês no son calcolâz trentins, cussì 'l Friûl al è diferent tan' dal Venit che de Vignesie Julie, e i Furlans no intindin di sei calcolâz ni veniz ni julians.

Par dispiet invezzi, cun dut che si sa che nol è Venit, che nol parte na nissune Vignesie, cun dut che nissun pò nancje tentâ di dimostrâ ch'al sedi Venit, si continue a scrivi e a fevelâ dal Friûl tan'ch'al fos Venit, come ch'al partignis a qualchi Vignesie. Ma sono veramentri po chestis Vignesiis?

Le Republiche Taliane 'e je Republiche Taliane parcech'e à une costituzion; le à ancje se no je stade imò mitude in pratiche cun duc' i zuramenz di osservâle: e te costituzion, ch'e je la prime lez, la mari di duti chês âtris lez, no son tre Vignesiis, no'nd'è nancje dos, a'nd'è nome une, chê che le à mitude cul Friûl. Te note des regjons (art. 131) 'e son:

Trentino - Alto Adige;
Veneto;
Friuli - Venezia Giulia;

cun chês lineutis confusionariis. Al ven a staj che te costituzion 'e je nome la Vignesie Julie — e squasi «par memorie» ancje chê —, e alore discori ancjemò di tre Vignesiis nol va dacordo cu' la costituzion. Al ven a staj che cui ch'al discor di tre Vignesiis nol rispete la costituzion, ch'e devi sei fedelmentri osservade di duc' i zitadins.

Al ven a staj che par esempli il non di *Ente nazionale per le tre Venezie* nol va dacordo cu la costituzion. Nol sarà di dâsi tan' di maravee, parceche te republiche nol è nome chel che nol va dacordo cu' la costituzion, ma fatostà che nol va dacordo.

* * *

E parcè mo tan' dafâ par tigni platât 'l Friûl tes Vignesiis, come che j disin lôr? Propi parceche 'l Friûl al è furlan, al è une minoranze etniche e linguistiche te Republiche taliane, une minoranze che daûr de costituzion 'e a dirit di sei protezude, 'e à dirit 'e autonomie speciâl; une minoranze tra 'l Venit e Triest, ch'e confine cui Carintians da l'Austrie e i Cragnolins de Jugoslavie, dute int pôc sù pôc jù di chel stamp come i Furlans. E la democrazie ('e disin lôr ch'e je democrazie) in chestis robis 'e fâs tal e qual come ch'al faseve 'l fassio; cun dute la costituzion ch'e dovares osservâ 'e je nazionaliste, no pò viodi minoranzis; se no son «talianissimis» lis tapone.

Duc' chei che no ur va la costituzion parvie des regjons, 'e fasin ce ch'e puedin par scuindi 'l Friûl; duc' chei che no uelin che i popui 'e vadin dacordo fra di lôr 'e cirin di scuindi 'l Friûl; duc' chei ch'e oressin inmò fâ ueris no uelin sintî a discori di une regjon furlane; 'e intindaressin di doprâ inmò i Furlans cuintri di chê âtre int atorvie, opûr sparnizzâju pal mont. 'E ricognossin nome 'l Friûl eterne sintinele sui confins, il Friûl dai copâz in uere, dai uarfins e dai decorâz al valôr militâr, il Friûl ch'al pae, ch'al vote e ch'al tâs. No uelin savent dal Friûl regjon cun tune autonomie par so cont, dal Friûl bon di ministrâsi di bessôl e salacôr di dâ di vivi a duc' i Furlans te lôr patrie, dal Friûl ch'al va dacordo cun duc' i popui atôr atôr.

Al à tacât a fâ confusion Graziadio Isaia Ascoli inventant il non di Vignesie Julie. Friûl al ven di Forum Julii (ch'al jere Cividât), e parmis 'e son *le Alpi Giulie*; ce jentravie Vignesie? Ma cu' la Vignesie Julie 'e tignivin in pîs il confin dal 1915 ch'al tajave 'l Friûl in doi tocs: cu l'Austrie Lombart Venit di ca e Ilirie di là, cu l'Italie Venit di ca e Vignesie Julie di là: mai Friûl.

Finide dal '18 la uere, il Trentin e 'l Sudtirôl insieme ju àn clamâz Vignesie Tridentine — cun dut che la provincie di Bolzan no ves vût propi nuje di Venit — e 'l Venit al jere Vignesie padane, Vignesie proprie, Vignesie Euganie. Eco ch'e jerin fatis lis tre Vignesiis, quatri anzi cu la zitât de lagune. Ma 'e àn durât pôc lis tre Vignesiis: la Vignesie Julie 'e je lade pai trois de uere piardude e de liberazion uadagnade; 'e je restade Gurizze furlane, al è restât Monfalcon bisiac: Triest al è nome ministrât de Republiche taliane. La Vignesie Tridentine 'e je deventade il *Trentino e Alto Adige*, e la Vignesie Euganie 'e je tornade a sei 'l Venit.

* * *

Ma i nazionalisc' no si rindin; par lôr la costituzion no conte; par lôr 'e son simpri tre Vignesiis, quatri anzit. E di che fin il Touring Club — talianon ancje s'al à 'l non inglês — te guide des Tre Vignesiis al diseve dal 1920: *Ben più opportuna sarebbe la divisione in Istria, Friuli, Marca Trevigiana, Trentino e Alto Adige.* Vigj Vitorio Bertarelli ch'al ch'al scriveve cussì al augurave che la guide... *aiuti... a costruire la fraternità intiera di razze nelle Tre Venezie, così come la Serenissima prima seppe fare in tutti i suoi domini adriatici e il Regno d'Italia seppe consolidare nel Friuli, tra le popolazioni slave entro i vecchi confini.*

Cumò ch'o savin pulît ce disastros ch'e vegnin des fraternitâz ch'e si fermin sui confins, 'o sin persuadûz che par vivi di cristians tocje sei fradis ancje cun chei di là dai confins; 'o vin imparât almancul chel a fuarze di vitis! Ma chei ch'e scuindin il Friûl tes Vignesiis no lu àn capît, no uelin capîlu, 'e uelin copâsi ancjemò. Ben, che si copin lôr e che nus lassin stâ nô; libars lôr di copâsi e libars nô di no copâsi, nomo? Se no, dulà saressie chê libertât ch'o vin quistade? E si sta pôc a savê cui ch'e son: 'e son talians, 'e son veniz, 'e son triestins, ma 'e son ancje Furlans; baste dâ u ne voglade 'e stampe e sintî un tic la radio.

* * *

Al è il Touring Club — ch'o vin za nomenât — che dal 1920 al meteve 'l Friûl te Vignesie Euganie (ma cemût mo Euganie? I *Euganei* ch'e jerin prime dai Veniz di chestis bandis 'e forin parâz vie: al ven a staj che s'e je Vignesie — tiare dai Veniz — no je euganie) e un toc te Vignesie Julie. Te edizion dal '34 dut il Friûl al jere te Vignesie Julie, e cussì te *guida breve* dal '37. Dal

(Ce va indenant in quarte pagine)

Sicilie e Friûl

Ai 15 di mai 'e son stâz nûf agn de autonomie siciliane, che par fâle no àn vût dibisugne de costituzion. Pe autonomie furlane invezzi no sove nancje la Costituzion. L'Italia è tutta Italia, *al dis il talian. Ma se lu sint Colò...*

Il sorestant Mario Scelba, ch'al è sicilian, tal inagurâ la mostre de rinassite siciliane a Palermo al à dit ben des regjons:

«L'autonomia regionale siciliana costituisce, forse, uno degli elementi più salienti della ricostruzione italiana di questo dopoguerra, una novità nell'ordinamento amministrativo dello Stato italiano. Se i facili critici esaminassero più attentamente i grandiosi effetti che questa riforma, qui in Sicilia, ha portato, si accorgerebbero che le autonomie regionali sono un elemento nuovo che non può non esercitare una benefica influenza su tutta la vita nazionale, anche perchè ha dato sì positive prove in Sicilia, in Sardegna e nella Valle d'Aosta».

Lassin stâ che lis nuvitâz no son ricostruzione, *e che si podares fâ di mancul di vê iniment imò la uere — un mal che i umign 'e puedin tirâsi vie tanche nie —, ma pes regjons tocje di zontâ che ancje chê dal Trentin e dal Sudtirôl 'e va ben (lu à dit Alcide Degasperi plui di une volte) e 'e lares imò miôr se il statût al fos osservât für par für.*

Ma s'e van ben lis regjons ch'e son fatis, parcè no fâ daurman ancje chês âtris? Ital di scrupulâ che vai Sicilians al sedi miôr no fâlis? A sinti pre Vigj Sturzo no si dires; e ancje ben par nô nol è miôr: o fâlis dutis o disfâ chês ch'e son fatis. 'O vin spietât ancje masse ormai.

Une sedude dal consei comunâl di NAPULI

Al veve vude reson gno copari Colò di fami restâ qualchi zornade di plui a Napuli e di menâmi ancje a viodi une sedude dal consej comunâl, ch'e ven tignude tun salon clamât « la sale dai barons ».

Prime di dut 'o vevi cirût di informâmi, parceche culì ogni manifestazion 'e sa di strani, par nô: 'e je une messedanze di camoris, di idealisims e di esagjerazions ch'e merète di sei pesade prime di dâ un judizi. Ma par fevelâ dome de comune, al è ben lassâ ai numars di pandi la situazion: il bilanz munizzipâl di Napuli al à entradis par un vinc' miliarz, intant che Udin, par puartâ un paragon, al incasse un miliart 15 milions: tignint in stangje lis proporzions tan' dai abitanz che de pusizion e de situazion dal puart di Napuli ch'al è un tra i plui impuartanz d'Italie, al saltarès fûr che nô udinês 'o pajaressin passe quatri voltis plui tassis comunâls dai napoletans. Plui de metât dal incas dal comun partenopeo e precisamentri 12 miliarz 'e vegnin spindûz par mantegni 12.000 dipendenz munizzipai: la ministrazion comunâl di New York, cun squasi 10 milions di animis 'e à une vore di centenârs di mancul di impiegâz.

Ma il comun di Napoli al pò cjòlisi la spizze di fâ chel e âtri; S. Gjenaro e la fortune 'e vivin adore di fâ fâ meracui fintremai tes cassis di Rome, ch'e si viarzin par regalâ 35 miliarz di contribuzions par cinc agn a lune, cun tune integrazion di 3 miliarz ad an: podopo 'e je stade combinade, simpri a Rome, une lez speciâl, ch'e permet al consei comunâl d'impiâ mutuos par 35 miliarz. Rifurnît di dut chest ben di Diu, Napuli al scugnarès sei ricognossint 'e Republiche che lu sglonfe, ma nol è nancje d'insumiâsi di une vore di chest gjenar: i fedei di S. Gjenaro, un president no podaran mai glotilu e une democrazie cristiane o progressive no vâl par lôr tan' di une purizion di pastis sutis. Pe psicologje meridionâl 'e coventin res e regjnis, musichis e paradis: Franceschiello, inteligjent re borbonic di Napuli, al cognosseve ben i siei polez e al saveve che si podeve facilmentri governâju dome cui tre F. al ven a stâj cun farine, fiestis, forcje.

E cussì i napoletans 'e son in majoranze monarchics e fassiste' e il consej al è squasi dut di chei partîz e il sindic, un armadôr miliardari, al à conquistât la comune in non de monarchie e cu' la distribuzion gjenerose di « pasta e pummarola ».

* * *

Achille Lauro, il sindic miliardari, apene rivât te «sale dai barons» al tacâ a dâi di volte 'e zirandule dai miliarz de comune; al scomenzâ cul sfondrâ fûr par fûr vie Rome, il zentro de citât, par sistemâ la plui moderne distribuzion soterranie da l'Europe, e po al bonificâ une des tantis palûz di Napuli, chê dal rion Caritât, infin al à procjodût a tirâ sù cjasis, scuelis, a regolâ zardins e monumenz: nobil program di grande necessitât ch'al à dât vore seguitive a dutis lis categoriis dai lavoradôrs: pe prime volte te storie, chest sindic dinamic al à fat sparî la plae de disocupazion. Daûr di chesc' benefizis Achille Lauro al dovarès sei par duc' un oracul, ma no je cussì.

Une lote 'e dividi i conseirs comunai e la citadinanze, e co jentrin te biele sale dai barons 'o vin la prove di tant acanide ch'e je, ma no si pò rivâ a capi, parcè ch'e litighin cun chê grinte, propi co la fortune fu â jemolâz di bêz e nol restares, a pensâle ben, che daj dentri di gramule in pâs e concordie.

LA SEDUDE DAL CONSEJ

Co jentrin te sale in tempieste il senatôr Mario Riccio (d. c.) al fevele a non de oposizion cuintri « le spese folli » de majoranze monarchiche, ma no si rive adore di sintîlu di tant businôr, di tantis vosariis dal public: la sale 'e somee un repart di maz in agjtazion. Si sint a traz l'oratôr ch'al acuse il sindic di vê nomenâz dai vice assessôrs, cariche che nissune lez 'e autorize, di disordin tes spesis, di prestazions e di progjez pajâz a di qualchi asessôr: il comandant, a tipo duce, al rispuint che dutis lis spesis 'e son specificadis tal belanz e che l'autoritât tutorie j à dade tante di aprovazions. Il senatôr Palermo (comunist) al domande di fevelâ, e dopo di lui âtris opositôrs, ma cui rive a sinti une peraule ta chel cjadaldiaul di public discjadenât ch'al berle che si insulte, ch'al feve ad alt e al mostre bustis zalis, simbul de coruzion ministrative. 'E ven, ma par pôc, un fregul di calme e un conseir missin al tache a fevelâ dal puart « base de imprese etiopiche » dissal, e di lì al scomenze une esaltazion retoriche, scalmanade dal defont regim; il public cun tune rosarie isteriche al sclope cun rivas pal imperi, pal fondatôr, pal imperatôr.

Masse robe: stomeâz di cheste dimostrazions i conseirs di oposizion 'e lassin la sale insieme cul public ch'al à judizi: tun paîs dai nestris, une dimostrazion di chê sorte 'e sares impussibil e se par disgrazie 'e ves di sucedi, il sindic, qualunche sindic, al sospendares la sedude e al fares bulâ fûr un public cussì malcreanzât. Ma Napuli 'e je une citât orientâl e di stamp medioevâl; dulà che la lez, la morâl, i sintimenz 'e àn une interpretazion cussì diferente de nestre, che no cin ni coe ni corogjo di frontâju: al veve reson Scarfoglio di dî che Napuli e' je l'uniche citât orientâl che no si lasse somerzi de forestarie nordiche.

Si à discorût di denunziâ il sindic al procuratôr de republiche par vie di chê sedude: 'e saressin duc' i ponz di apologje di fassisim, ma a Napuli dut si comede ancje se cumò 11 d.c., 2 liberai, 10 comunisc', 9 monarchics corelians e 3 âtris conseirs no uelin plui savent di tornâ te « Sale dai Barons ».

Min Gubane

Ospiti di Klagenfurt

Saranno trenta studenti carnici, mentre altrettanti carintiani verranno ospitati a Tolmezzo: è una ottima iniziativa ed auguriamo che lo scambio di studenti tra i collegi di « Don Bosco » possa iniziare e prendere lo sviluppo che all'estero hanno queste manifestazioni così proficue per la conoscenza delle lingue e l'affratellamenti dei giovani.

Une dì, un ziart siôr Pieri cjate a spâs par Marcjâtvieri un so amì, che un timp passât l'ere magri e mâl sestât.

"Cun chê muse di salût ben undrit e ben vistût tu someis 'e prime ocjade il pui siôr e san de anade".

Benedet, rispuint chel tâl, soi content, no mi va mâl. Cumò 'o mangi in chê locande di fazade 'e Pueste Grande.

Mangjant ben 'o scuèn nudrimi sparagnant 'o pues vistimi. Faj la prove, e in fin dal mês tu stâs miôr e tu âs pui bês.

Tojan

ANTIGHE CANTINE MARCOT
UDIN
tal borc de Pueste Grande 13

"AGHE CARNIA"

Par chei ch'e son seneôs di provâ l'AGHE CJARGNE ju visin ch'e puedin cjatâle in vendite. Cui ch'al si intint al à dit che si trate di une aghe dal dut diferent di chês âtris aghis.

La int che la cognosseve nome di non, cumò tal bevile 'e podarà stimâ la NESTRE AGHE, parcè ch'e ven fûr dal cûr de Cjargne.

La scuviarte des aghis minerâls radioativis in Cjargne 'e podarà deventâ una ricjezze pe region.

Parferit l'Aghe benefiche

CARNIA

IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33-58 - UDIN
Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regaj

PELIZZARI
POMPIS PE AGRICOLTURE E VENTILATORS
Rapresentant pes provinzis di Udine e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Piazze dal Domo 1 - telefon 6816

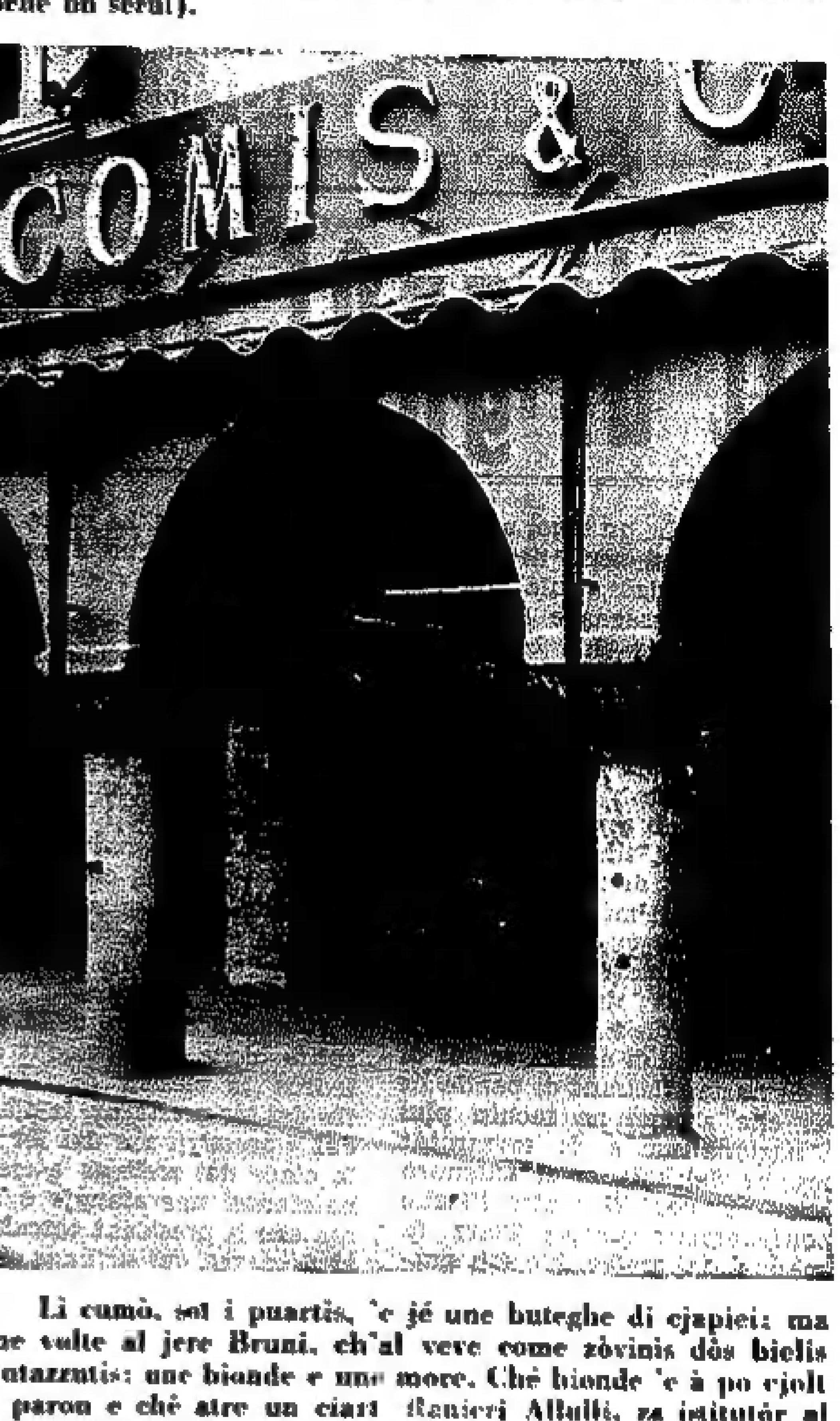
ORESTE LENDARO - UDIN
Borc di Aquilee (via Aquileia) - n. 39 B (di cuintri E.N.P.A.S.)
Machignis par malierie « SANTAGOSTINO »
Concessionari par Udin e provincie
MACHIGNIS par CUSI' NORMALS e ZIG-ZAG a DOS GUSIELIS
RIMALIADORS DI CJALSIS ELETRICS - MOBILUZ E PEDAI
ISOLAZ — *Venditis rateals - Si fâs qualsiasi riparazion*

QUISTIONS DI STORIE E DI LENGHE

Sù e jù par Marcjatvieri

An di ûl pôcjs a induvinâ in ce puest, culì a Udin, che si cjate cheste cjase, o, par di miei, cheste buteghe.

La cjase, a di la veretât, nò jé biele; ma bielute 'e devi jessi stade une volte, quan'che veve, come tantis altris, lis fignestris che in alt e' levin a spiz (lis ultimis di chestis fignestris, viars la contrade dai Pulz, e' son scomparidis ch'al è apene un serul).



Lì cumò, sot i puartis, 'e jé une buteghe di cjapiei: ma une volte al jere Bruni, ch'al veve come zòvinis dòs bielis fantazzutis: une bionde e une more. Chê bionde 'e à po cjolt il paron e chê atre un ciart Ranieri Allulli, za istitutôr al Top e ch'al à savût fâsi un non come specialist in studis su Marco Polo. La mari de morute 'e jere une des colonis (par mût di dî) dal Mont di Pietât, in ocasion di aste di aur e cjossis preziosis, nò mancjave mai di jessi prisint e di cumbinâ qualchi bon afâr.

'O âi ulût fâ la fotografie di cheste buteghe, parceche lis colonis, daûr ce che mi disin chei che s'intindin, e' son antigonis e la lôr antighitât si la ricognòs specialmentri dai capitei, che àn une sâgume un mont carateristiche.

Un'altre colone tajade su chest stamp, si po viodile di chê altre bande di Marcjatvieri, lì di chel cafè ch'al è stât rimodernât za qualchi an e che si clamave *Rome*, mentri che cumò, montât un sejalin plui alt, si clame *Astorie*. Però, cheste tiarze colone, une vore ben conservade, 'e devi sei mancul antighe. Jo 'o le ài fate ritratâ parceche culì si viôt une vore miôr il particulâr che presentin i cjantons dal capitel (la foto 'e jé stade cjapade par dentri, valadi par sot i puartis).

Plui in sù des buteghis di Comis e di Bruni e' jerin, che mi ricuardi jo, altris cjasis antighis, cu lis lôr colonutis tarondis: dut al è sparît e cussì al vignarà 'l moment che ancje chestis ultimis, parceche cragnosis e mal imbletadis, e' vignarân butadis vie e sostituidis da une biele travamente di ciment armât (o fiâr cimentât, come ch'al nus insegnave pûar Comencini).

TITE

M A R E L L I
ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A. - MILAN
Motôrs - Pompis - Ventilatôrs - Trasformatôrs - Alernatôrs - Pizzulis machinis eletrichis
COSATTI & Dr. Inz. SALVO — **SEZION AEROTECNICHE**
UDIN - VIA CARDUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN — Implanz di condizionament, ventilazion, riscjaldament, essicazion e refrigjerament

Igiene delle pensioni

L. Preti e T. Tessitori

Anche la guerra può servire a scopo elettorale? Tutto può servire a scopo elettorale, e la guerra in modo particolare, sia direttamente per la propaganda bellicista o pacifista, sia indirettamente con le sue conseguenze, che ben si prestano ad essere sfruttate politicamente. Anche per questo la guerra è sempre immanente: l'attività politica nel mondo intiero è in funzione bellica, si svolge costantemente in vista della guerra, per prepararla o per evitarla.

Guerra vuol dire morte, mutilazione, invalidità di tante e tante persone, distruzione di tanti e tanti beni. Lo stato, che obbliga i cittadini a combattere e a subire le distruzioni causate dalla guerra, sarebbe poi tenuto a indennizzare i superstiti, a pagare le pensioni e a risarcire i danni, ma vi provvede soltanto in parte — con il denaro dei contribuenti — perchè deve contemporaneamente prepararsi per la guerra successiva. Il vincitore potrebbe farsi pagare i danni dal vinto; ma se il vinto non ha mezzi e conviene tenerlo in vita lo stesso vincitore dovrà aiutarlo, aumentando i propri gravami.

Sono passati quindici anni dall'inizio dell'ultima guerra (dipenderà da noi che sia veramente l'ultima) e dieci dalla fine, e ancora centinaia di migliaia di pensioni devono essere liquidate; non discorriamo dei danni, che non saranno mai risarciti, se non in minima parte. Perchè tanto ritardo? Soltanto per la ben nota lentezza della nostra burocrazia? La spiegazione l'abbiamo avuta ora, con lo scandalo che è scoppiato.

PENSIONI RACCOMANDATE

Il grandissimo numero delle pratiche da definire ha determinato la complicazione delle raccomandazioni: ne arrivavano fino a tremila al giorno, e per accoglierle si istituisce la «sezione raccomandati» della direzione generale pensioni di guerra. Di pari passo con le raccomandazioni prendono piede i sistemi disonesti: chi è fortemente raccomandato, chi sborsa qualche centinaio di migliaia di lire può ottenere la pensione di prima categoria anche senza infermità; chi non ha raccomandazioni e non ha mezzi aspetta anche se è gravemente infermo.

Ma un giorno un pensionando che pur avendo pagato una somma ragguardevole non aveva ottenuto la pensione, si è rivolto all'autorità che ha dovuto iniziare le indagini; un altro ha sparato a un medico: un altro ha tirato contro le finestre degli uffici, un altro ancora ha minacciato di uccidersi per il negato miglioramento della pensione. Scoppia così lo scandalo: più di trenta persone — finora — sono arrestate o fermate o denunciate. Si scopre che membri della commissione medica godono la pensione di prima categoria con superinvalidità, e quasi tutti avevano o avevano avuto cariche nelle associazioni degli ex combattenti e degli invalidi. Si revoca la pensione all'ex questore di Roma, e il sottosegretario alle pensioni — Luigi Preti — sopprime la sezione raccomandati e invita senatori e deputati a non scrivere più raccomandazioni, attirandosi naturalmente le ire dei parlamentari di tutti i partiti, che vedevano inaridirsi una copiosa sorgente di suffragi.

LA PAROLA E' D'ARGENTO MA IL SILENZIO E' D'ORO

Da quanto tempo duravano gli abusi? L'on. Luigi Preti ha dichiarato che quando, meno di un anno fa, assunse il sottosegretariato alle pensioni di guerra si trovò di fronte a una situazione addirittura drammatica, e si formò la convinzione che molte irregolarità dovevano essersi verificate in passato e continuavano a verificarsi, sia pure in misura minore, nel presente.

Queste dichiarazioni a noi Friulani sembrano particolarmente gravi, perchè prima di Luigi Preti era sottosegretario alle pensioni di guerra il senatore friulano Tiziano Tessitori, Alto Commissario per l'igiene e la sanità. Egli che sapeva delle raccomandazioni e teneva in attività la sezione raccomandati, era anche a conoscenza delle pensioni dei componenti della commissione medica? E non aveva mai avuto occasione di sospettare degli abusi? Non aveva avuto nessun sentore di tanti reati?

Conosciute le dichiarazioni dell'on. Preti, abbiamo atteso invano quelle dell'on. Tessitori. Perchè questo silenzio? Nel numero di novembre abbiamo scritto delle dimissioni di Sir Thomas Dugdale, ministro inglese dell'agricoltura, determinate soltanto dalla mancata riconsegna al proprietario, a guerra finita, di una tenuta requisita dall'aeronautica. I paragoni sono sempre odiosi (per chi è in difetto) e noi non ne vorremmo fare fra il costume politico nella Repubblica Italiana — paese di antica civiltà — e nel Regno Unito: fra il sole di Roma (libero e giocondo) e le brume del nord; fra la parola che è d'argento e il silenzio che è d'oro; ma l'associazione di idee è inevitabile.

Gli avvocati e la Costituzione

Il presidente del consiglio nazionale forense, P. Calamandrei, ha inviato un telegramma al presidente della repubblica, augurando che la costituzione venga senz'altro indugio attuata, che la legislazione penale e di pubblica sicurezza — residuo di un regime autoritario in contrasto con la democrazia — sia adeguata alle libertà costituzionali attese da otto anni dagli Ordini degli avvocati che avvertono quotidiani pericolosi turbamenti, derivanti alla giustizia dalla crescente incertezza del Diritto.

Industrie farmaceutiche messinesi

I carabinieri hanno scoperto a Messina un colossale deposito di medicinali nell'abitazione di tale Salvatore Ardizzone sequestrando oltre 9 quintali di prodotti farmaceutici di ogni tipo. E' stato possibile stabilire che il centro degli incaricati dell'incetta di questi medicinali era Milano, dove i compari comperavano i campioni che le case farmaceutiche regalavano ai medici, a prezzi bassissimi, e quindi provvedevano a spedirli a Messina. Dopo un'accurata contraffazione, le specialità venivano vendute nelle farmacie, e spesso rinviate addirittura a Milano.

Il giro di "Santa Gorizia,,

Con questo elegante titolo, l'Automobile Club di Gorizia aveva organizzato la scorsa domenica (8 maggio) una gara di corsa nel cuore della città attraverso il Corso Italia. La vigilia della corsa i bolidi, come chiamano le macchine destinate a velocità pazzesche, facevano le prove con orribile rumore, lungo lo stesso Corso Italia. Nella prova si rovesciò un bolide, che mise in serio pericolo un gruppo d'incauti spettatori, ma, per fortuna, niente di grave tranne il danno alla vettura.

Per la giornata di domenica, nelle prime ore del pomeriggio si svolse la gara. Il Prefetto con sua ordinanza e coll'autorizzazione del Ministero dei Trasporti, faceva, come se nulla fosse, dirottare, cioè deviare, tutto il traffico da Trieste per Gorizia e quello da Udine per Gorizia. Vietava inoltre l'accesso al Corso Italia per ragioni di pubblica sicurezza durante il periodo della gara, dunque per un paio d'ore.

Il Corso Italia è la principale arteria della città, ed è attraversato in senso perpendicolare da parecchie vie (p.s. via degli Arcadi, via Ariosto, via Pitteri, via 9 Agosto ecc. ecc.). Inoltre, il Corso conduce direttamente alla stazione Centrale, fiancheggiando l'ospedale San Giusto e credo anche l'Istituto Concordia, ospizio di vecchi. La gara ebbe letali conseguenze per un guidatore, che follemente correndo, andò a urtare contro un platano del viale, spezzandosi la colonna vertebrale e ferendo, per fortuna solo leggermente, due o tre spettatori. Se la macchina non fosse andata a infrangersi col disgraziato conducente contro l'albero, i morti sarebbero stati più di uno.

Ma la cosa più grave, in tutto questo malanno, è il fatto che una intera città, una Gorizia, che conta quasi cinquantamila abitanti, sia stata trasformata in un campo di corse, con lesione enorme del diritto del cittadino di potersi muovere liberamente nella città, di poter entrare e uscire di casa a suo talento. Si comprende che tale diritto possa dall'Autorità essere limitato e temporaneamente abolito, per ragioni di forza maggiore, ma che una società privata, come un Automobile Club, appoggiata dalla Autorità, possa per un suo interesse, o peggio per il suo piacere, bloccare i cittadini, rispettivamente, dettare loro ordini di muoversi in un senso più che in un altro, è cosa che possa il segno e che in un paese libero non deve mai e poi mai verificarsi. Siamo curiosi di vedere se il grave abuso troverà una eco nel Consiglio Comunale o nel Consiglio Provinciale.

REGULUS

Che cosa si pensa all'estero delle nostre autonomie

Riportiamo, in traduzione italiana dal giornale della Svizzera francese «La Nation»:

«Il Partito Popolare che fu all'origine del movimento di Degasperi, aveva al principio del secolo preso posizione di ardente propugnatore delle libertà regionali, ma solo allo scopo di combattere il radicalismo laicista, funzionalmente accentratore. Durante il periodo fascista il problema delle autonomie fu schiacciato da un accentramento parossistico. Dopo il 1945 gli eredi del Partito Popolare brandirono di bel nuovo le bandiere del regionalismo, in modo particolare nella Valdaosta e nel Tirolo meridionale, ove sono particolarmente vive le tradizioni autonomiste. Ma è ben diverso il partire alla conquista del potere, dall'esercizio dello stesso. Così la dottrina regionalista divenne non solo inutile per il partito, ma nociva poichè rischiava di affievolire il potere centrale, che si riteneva stare ormai stabilmente in pugno del partito.

La difesa delle autonomie locali non era mai stata una finalità, ma solo un mezzo, che il partito si affrettò a rinnegare non appena gli elettori gabbati ebbero accordato il loro voto.

Ora tocca la corrente regionalista profitto dalla nuova politica esaurita dalle sinistre in merito alle autonomie?

Lo si potrebbe sperare, ma è poco probabile. Visto che nessun partito è disposto a collaborare lealmente con quello al potere, questo non si sentirà portato alla difesa di minoranze, che ritiene di poco peso sul piano elettorale. Nelle grandi democrazie parlamentari tutto si paga in moneta di suffragi.

Lo Statuto della Valle d'Aosta del 1948, che dispone autonomia finanziaria e doganale, è malamente rispettato, la Corte Costituzionale, chiamata alle decisione di conflitti fra lo Stato e la Regione, è mandata alle calende greche. Le minoranze etniche e linguistiche avranno rispettati i loro diritti solo nella misura della loro compattezza e vicendevole coesione, anzi potendo imporsi anche molestamente, li avranno forse anche estesi. I deputati sorti da un tale rigoroso movimento, non rappresenteranno più gli interessi di questa o quella classe sociale, essi collocheranno, se saggiamente diretti, gli interessi delle regioni sopra gli ordini dei partiti. Appunto per ciò non occorre alle Regioni un partito politico, ma bensì un comune, affiatato movimento tendente ad unire tutti quelli che pongono gli interessi della propria Regione al disopra delle fazioni.

Auguriamo che possano costituirsi sul piano regionale quella «terza forza» tanto preziosa, che vari paesi invano tentarono di costituire sul piano nazionale. Terza forza, spranga d'unione, movimento al servizio del bene comune, ch'è la migliore difesa del paese contro partiti avidi di potere e per ciò stesso accentratori».

LORO E NOI

Gente in gamba i pugliesi

Nell'ufficio del ministro della Giustizia di Pietro si sono riuniti i parlamentari del Salento per dare definizione ai compiti inerenti alla istituenda Università di Lecce. Per ora le facoltà richieste sono quelle di giurisprudenza e lettere (che richiedono meno dispendio e danno più spostati ed impiegati - n.d.r.). Nell'attesa però si creerà immediatamente un Istituto Superiore di Magistero pronto a funzionare l'anno prossimo. Il ministro di Pietro si è rallegrato con i suoi conterranei, ha assicurato il suo appoggio incondizionato *"all'attesa del "popolo salentino, che ha bisogno di "ritrovare nelle forze dello spirito, la "fiducia che non può provenire dalla "insufficienza delle forze economi-"che"* e l'on. Codacci Pisanelli ha accennato a borse di studio per convogliare i giovani all'Università.

Giungeranno così tra non molto anche in Friuli le prime ondate di avvocati e professori di Terra d'Otranto istruiti a prezzi di concorrenza dalla nuova università leccese che dovrà lottare con la concorrente università di Bari.

Ai friulani progetti del genere non passano di certo per la testa, e quando a Udine si è tentato *dagli amici degli amici del Friuli* di sopprimere persino un modesto corso settimanale gratuito di coltura friulana, quale autorità ha mosso un dito? Quanti enti, banche, provincie e comuni hanno versato contributi per sostenerlo? Finchè si è trattato di regalare terre, case, denaro ai profughi e milioni persino ad una compagnia di prosa veneta e all'università di Trieste non si è mai lesinato nello spendere il denaro pubblico, sia pure per conformismo più o meno patriottardo. Ma se seguiteremo di questo passo probabilmente i nostri dottori, avvocati, professori *'e larán a moris in curt.*

Irredentismo truffato

Il comitato di Trieste dell'associazione Venezia giulia e Dalmazia aveva deciso di dare alle stampe uno dei soliti libri irredentisti da vendere in anticipo al prezzo di 1000, 3000 e 5000 lire secondo il tipo (comune, lusso, rilegato lusso) e incaricava della vendita una specialista di quei traffici, certa Vida Belich. La viaggiatrice, lasciata Trieste, scorrazzava per tutta Italia affiancandosi due soci e faceva ottimi affari ma per conto proprio, mentre l'associazione cercava disperatamente i tre essendo all'oscuro dei loro continui spostamenti, che avrebbero dovuto segnalare. Era successo che il trio si era fatto stampare un bollettario «personale» in una tipografia padovana e la marcia trionfale delle oblazioni sostituiva la più impegnativa compera del libro, evitando nel contempo le noie dei conti delle percentuali dei versamenti.

Per dare un giusto riconoscimento all'abilità triestina del trio aggiungiamo che anche in Sicilia, a Palermo, erano riusciti a spillare ventimila lire di oblazione a Walter Chiari e ventimila ad Aroldo Tieri. Ora la Belich si trova carcerata a Trieste, mentre i suoi due compagni sono ancora «vaganti».

Tutti sono imputati di appropriazione indebita aggravata e di concorso in truffa ai danni del comitato dalmato giuliano e di numerosissime persone.

Oltre 110 milioni

sono stati stanziati dal competente commissariato prefettizio che gestisce 18 colonie estive per l'assistenza dei minori del Territorio libero. A queste colonie sono da aggiungere tutte le altre gestite da associazioni fiumane, giuliane, dalmate che hanno ingenti aiuti governativi, privati e facilitazioni di ogni genere. Basta dare un'occhiata in Cadore, in Carnia, sul Litorale friulano, dove centinaia di profughi e di triestini occupano gratuitamente scuole e purtroppo sovente, posti che dovrebbero essere riservati ai friulani ai quali non resta che gironzolare intorno ai villeggianti fortunati e spesso impertinenti. Quest'anno al posto della colonia di Candide vi saranno Tarcento e Banne, mentre in provincia di Vicenza verranno ospitati i bambini sloveni.

Per studenti profughi

è aperto un concorso a posti gratuiti in collegi maschili e femminili. Vi possono concorrere scolari dai 6 anni in su, per frequentare le elementari, le medie inferiori, superiori e le scuole di avviamento professionale: basta fare domanda, con i documenti prescritti, a Roma, entro il c.m.

Ovaro e Carbonia

I dirigenti della C.E.C.A. hanno destinato una somma a fondo perduto per aiutare i 1500 operai che lavorano nelle miniere del Sulcis (Carbonia). Dal canto suo il governo italiano è intervenuto con un contributo integrativo destinato a finanziare nuove attività industriali atte a riassorbire la mano d'opera licenziata. La C.E.C.A. inoltre ha dato affidamento che le nuove attività industriali, progettate dal governo italiano, usufruiranno in seguito di altri aiuti, come è previsto dalle disposizioni riguardanti il riadattamento degli operai siderurgici.

E' certo che il carbone del Sulcis non è come quello della miniera di Ovaro, ma i minatori di Ovaro hanno le stesse necessità di vivere e di lavorare di quelli di Carbonia; viceversa mentre si aiutano i minatori del Sulcis ai carnici è toccato di essere licenziati con una liquidazione appena sufficiente per procurarsi un passaporto.

L'Italia è tutta Italia, però il Friuli è molto più Italia quando si tratta di dare che quando si tratta di avere.

Benefici erariali per territori montani

Con piacere rendiamo noto, perchè torna in suo onore, che dalla denuncia dei redditi risulta che la Carnia, per quanto si sia dibattuta nel 1954 fra tante e gravi difficoltà economiche, ha aumentato gli imponibili denunciati, dimostrando coscienza del civico dovere e viva comprensione dello spirito della riforma tributaria.

(Cronaca di Tolmezzo di un foglio udinese)

'O vin propi gust ancje nô; al ûl di che i Cjargnei cumò 'e stan miôr par vie des palanchis, e cussì 'e puedin dâ alc ancje lôr pe Casse dal Misdì e par chei di Triest che ju fruzzin par ordin, e cui su par trop. (n.d.r.)

> Su Friulesi, pagate più tasse;
> il governo ha vuotato le casse,
> per redimer terroni e triestini
> e fermare la pace ai confini.

Colegjo Feminîl UCELIS

Educandât Statâl

Scuelis:

MATERNE - Elementâr - Medie e Istitût MAGJSTRAL

Domandait informazions 'e direzion a Udin

Il locâl al è stât rimodernât

Distilarie CANCIANI & CREMESE

di P. VITTORI e FÎS - GURIZZE

LICÔRS FINS - SPECIALITÂZ CIOCCOLATT' OVO E AMARO BIANCO

Un Friûl e quatri Vignesiis

(continuazion de prime pagjne)

'55 finalmentri si viôt un volum *Venezia Giulia e Friuli*, dulà che daûr dal titul il Friûl al someares diferent des Vignesiis, ma dentri si discor dal Friûl tanch'al fos Venit. Vadì che un pôc a la volte il Touring al rivarà adore di ricognossi la furlanitât dal Friûl...

'E je l'*Unione delle provincie trivenete*. Lis provinciis di Udin e di Gurizze 'e stan ancje lôr in cheste union; nol è pericul che si impensin di fâ l'Union des provinciis furlanis, e nancje ch'e fasin almancul corezi 'l non: *Unione delle provincie venete e friulane*. I rapresentanz di chês provinciis si son ejatâz a Triest ch'al è pôc, ma di Trent nol jere nissun e nancje di Bolzan. Il vizze sindic di Triest al à discorût adiriture de « regjon trivenete »; si capis che gjeografie e costituzion 'e son elastichis a Triest, ancje pai inzegnîrs; e lis provinciis furlanis 'e son dacordo.

Al è — magari cussì no — chel *Ente nazionale per le Tre Venezie* che si diseve za un pôc, e nissun si impense di metilu in regule cu' la costituzion: al reste tal e qual come ch'al jere sot dal fassio, e al lavore ancje in Friûl, al lavore massime ca: al fâs di dut par imbastardinus e nol è pericul ch'al salti fûr di qualchi bande un *Ente nazionale per il Friuli*. Ce risiis!

Al è l'*Istituto Veneto per il Lavoro*, ch'al fâs cors professionai ancje in Friûl, e nissune autoritât furlane, nissun feveladôr furlan si impense di fâ un Istitût furlan pal Lavôr, o almancul di pratindi che al deventi *Istituto veneto e friulano per il Lavoro*.

'E je l'*Associazione Ospedali Triveneti*, ch'e ejape ancje i ospedai dal Friûl, che si capis ch'e àn di sei persuadûz di sei veniz: e si trate di miedis, di dotôrs, di personis une vore studiadis. 'E je vere che a capo dai ospedai no son miedis, ma 'e saran ben Furlans (al è furlan ancje chel avocat di Muniâ ch'al à dit tal *Gazzettino giuliano* che chel di Udin al è un dai miôr ospedai dal Venit).

'E son due' miedis però chei dal *Convegno triveneto di Stomatologia* ch'al è stât a Udin za dîs. I dentisc' furlans sono persuadûz di sei triveniz?

'E je la *Telve* che no ûl nancje ch'al esisti 'l Friûl: prime 'e meteve i abonâz furlans tal elenco dal *Veneto e Trentino Alto Adige* e cumò tal elenco di Triest 'e a zontât i abonâz dal Friûl, ma no à scrit *Trieste e Friuli*, 'e à scrit *Trieste e provincie di Udine e Gorizia*. Ise nancje ninine chê Telve? E i abonâz furlans 'e pain e magari 'e àn cûr di dî ch'e je cuete.

'E je la RAI — *Radiotelevisione Italiana* — che a fuarze di vitis 'e je rivade adore di fâ sintî un tininin di *Voce del Friuli*: ma nus conte che Cirillo Floreanini al è l'unic Furlan de spedizion dal K 2, e si dismentee juste dal capo de spedizion ch'al è palmarin. 'E dis che Mortean al varà un dai cjampanij plui alz dal Venit, e che i Julians ch'e àn bandonât i lôr pais 'e saran sistemâz tal comprensori de Celine e de Medune e in altris lûcs dal Venit, come che Mortean, la Celine e la Medune 'e fossin tal Venit. Nus fâs savê ch'e son partiz di Vignesie par lâ in Australie emigranz di dutis lis provincis dal Venit e 'l nomene ancje Udin: e che 'l biel timp al è tornât in dut il Friûl e su la gjestre dal Tiniment. Sichè 'l Friûl al sares Venit e nol rivares di là da l'aghe. E Gurizze 'e varà la scuele plui moderne des tre Vignesiis. Ma ancje a di un corispondent furlan j è sbrissât di dî che 'l cjampanili di San Francesc a Udin al è *esempio unico nel Veneto* no vin sintût ben di ce.

* * *

E la stampe? Chê taliane, chê venite, chê juliane e qualchi volte ancje chê furlane. Arnoldo Mondadori al è veronês e alore si capis che la sô *Epoca* 'e scrif *Il dolce Veneto vivaio del calcio italiano* e 'e discor dai zujadôrs di balon nassûz tal Venit, a Verone e a Vicenze, a Udin e a Triest. Di 57 di lôr ch'e nomene, 18 'e son furlans; sot dal ritrat di Bepo Virgili si lei ch'al è *il più giovane veneto del nostro calcio*.

Un sfuej triestin al scriveve de Udinese e de Triestine: *Le due compagini giuliane dominano l'attuale fase del girone di ritorno*.

Il sfuej venezian in tun articul di a. m. su l'Union Velocipedistiche al discor dai *Veneti a Pescara*, des tre Vignesiis, dai Triveniz; ancje i Furlans 'e saressin triveniz. E po al discor dai *pugili triveneti* nomenant ancje i furlans. Al scrif dal *campionato ciclistico triveneto* cun Benini udinês e la Torviscose Grao, de partide *ragazzi Veneto Venezia Giulia* prime de Udinese Milan (Venit e Vignesie Julie a Udin 'e saressin in *campo neutro*).

Ma no je dome la stampe, 'e je ancje la burocrazie dal sport ch'e scuint il Friûl: 'e son ancje i sportifs furlans ch'e si lassin tratâ di veniz e di julians. E 'o vin let dai *bocciofili di tutto il Veneto a Pordenone*, dulà ch'e jerin zujadôrs ancje di Triest, di Monfalcon, di Pordenon.

E ancjemò: La seconde gare di puisie dialetâl trivenite a Triest, cui dialez di Gurizze e di Udin: si puedial crodi che si tratì di chê sorte di venit che si sint par Udin e par Gurizze, o pitost de lenghe furlane?

Il sfuej trivenît tal scrivi des medais d'aur dai militârs julians al met in note ancje chês dai Gurizzans. Nus conte de riunion dai *Capi operai delle forze armate del Veneto e della Venezia Giulia*, e la Vignesie Julie 'e sares il Friûl: Udin e Gurizze. E po: *Creati alle Forcate (Vigonovo, Fontanafredda) 29 piccoli proprietari: 10 friulani e 19 provenienti da altre provincie del Veneto.*

Ancje pal sfuej fassist di Milan Gurizze 'e je Vignesie Julie. Fin tun setemanâl furlan si lei che la cusine dal albergo Europa di Udin è *tra le più rinomate delle Tre Venezie*. E tal gnûf Pirona al è nomenât il *Friuli già veneto*.

* * *

E se nol baste 'e son i sindacâz: *Nel giorno dell'Ascensione la giunta d'intesa triveneta della CISL a Udine.* Ancje par lôr il Friûl al è pal mont: culì al è Trivenit, no Friûl.

Lassin stâ i Slovens ch'e j disin « Benecija » 'e Sclavanie di ca dal confin; lassin stâ ancje la sozietât *Serenissime* di Pordenon: 'e saran vadì nostalgjis.

Ben, ch'e clamin Vignesie il teritori dai veniz (la zitât de lagune 'e sares Rialto veramentri), che la clamin Tre Vignesiis o tantis Vignesiis ch'e uelin, ma che no stein a cjapâ dentri 'l Friûl. Cun chel truc di metinus tal Venit — tes Vignesiis — nus fasin pajâ simpri plui di due' co si trate di scombati e di sacrificâsi, e nus dan mancul ch'e puedin co si trate di vê ce ch'al è di just. 'E vegnin a scuedi pal teatro venit e pal aeropuart internazionâl di Vignesie: 'e vegnin fin a fâ pescje a Udin a pro di un colegjo venezian.

Sino bogn nô di batile a Vignesie fintremai che la varin pariade? Ma ben di dîur ch'o sin furlans 'o sarin bogn.

Lettere al Direttore

Spett. redazione

Ho letto la storia del Patriarcato di Aquileia del defunto Monsignor Giuseppe Vale opportunamente riprodotta nel vostro giornale sotto il titolo: Una gloria del Friuli mille anni di Patriarcato. *A questa sintesi statica mi permetto di aggiungere come già nel terzo secolo esistesse nel Friuli una importante gerarchia cristiana, forse una delle più cospicue, riconosciuta non solo dalle regioni vicinanti, ma anche da quelle lontane, che nel vescovo di Aquileia vedevano il loro Metropolita. Ragion per cui se riteniamo che la nascita del Patriarcato aquileiese sia avvenuta in quell'epoca, la sua durata sorpassa i quattordici secoli. Ed è doloroso constatare che uno stato, per chiamarlo con termine corrente, di così vasta estensione territoriale, posto in una posizione geografica di eccezionale importanza, di una forza religiosa e politica decisiva per l'Europa in periodi gravi per contrasti e migrazioni di popoli, non abbia avuto nella storiografia nazionale il posto che meritava. Non si può fare a meno di giudicare severamente i compilatori dei testi scolastici e le autorità della pubblica istruzione che li hanno approvati malgrado dimenticassero completamente questa storia sostituendola con storielle alquanto mitiche, storielle sulle quali desidero esprimere le mie opinioni. Per combinazione ho dovuto seguire il corso dei miei studi parte in Austria, parte in Italia, e ciò mi ha permesso di confrontare i sistemi didattici e le differenti versioni storiche adottate dalle due nazioni, così che fin da giovane mi risultò chiaro lo scopo delle deformazioni degli avvenimenti ad uso degli scolari, ed a vantaggio degli interessi dinastici e nazionali. Debbo però obiettivamente affermare che le manipolazioni storiche dell I. R. governo austriaco conservavano sempre una certa dignità aulica a differenza della fantasiosa disinvoltura romana. Avvenne così che la propaganda scolastica e quella dei gazzettieri destassero nel popolo italiano delle false idee, facendogli credere d'essere il legittimo erede non solo dell'impero romano, ma della romanità nel senso più largo.*

Grazie a questi sistemi, l'uomo della strada nel nostro stesso Friuli vi potrà parlare solo di un'Aquileia romana e italiana dove si custodiscono tombe di antichi legionari e di militi recenti. Dei preromani, dei nostri antenati Celti, anche il meglio fornito di nozioni storiche non saprà dirvi nulla; vi dirà invece, con profusione di particolari, che qualche centuria di soldati romani fondò città, aprì porti e strade, portò una civiltà, diede un nome alla terra e lasciò in retaggio una razza latina come sentinella del foro di Giulio, dove prima che giungessero le insegne di Roma sarebbe stata appropriata la dicitura: « Hic sunt leones ».

Celtic

Signor Direttore,

ho letto nell'ultimo numero del suo giornale che in Friuli gli americani assumono triestini invece di friulani, ma debbo dirle che anche per altre esigenze, ad esempio quelle dei trasporti preferiscono ditte di quella città.

Mi permetto di ricopiare un articolo apparso su un foglio triestino, che merita di essere riprodotto.

« HANNO DIRITTO DI LAVORARE PRIMA I NOSTRI ».

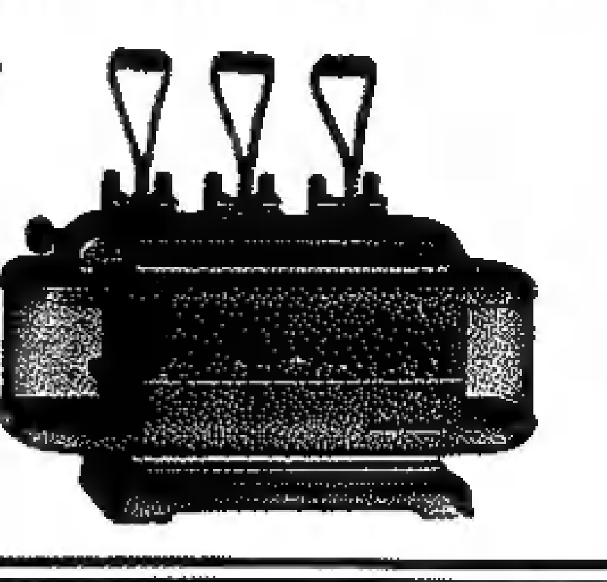
A Trieste abbiamo oltre 19.000 disoccupati e il diritto naturale e logico è di non permettere l'entrata di lavoratori foresti, contro dei quali del resto non abbiamo nessun motivo di prevenzione. Ma poi come va questa faccenda, che mentre i nostri non trovano un'occupazione, s'impiega gente che viene di fuori?

La colpa è dell'Ufficio del Lavoro, che ha la responsabilità di consegnare il permesso, senza del quale non è possibile essere occupati. Questo ufficio che fornisce delle notizie più o meno esatte, manca del tutto alla funzione per la quale è stato costituito, quella cioè di reperire lavoro e mettere a posto i disoccupati. Anche l'impiego di una sola persona foresta è una mancanza grave a danno di un triestino, perchè non possiamo porgere aiuto a nessuno finanto che in casa nostra si muore di fame. Solamente a Trieste le correnti irredentistiche che hanno bisogno di masse di manovra, parlano di attentato all'italianità, se si cerca d'impedire l'emigrazione dalla repubblica italiana. E' necessario, urgente, dire basta a questa maniera di pensare e di agire per salvare Trieste dalla fame.

Ora, sig. Direttore, saprebbe dirci l'ufficio del Lavoro di Udine quanti sono i friulani disoccupati e quanti i profughi ed i foresti raccomandati, imposti dalle nostre autorità, che hanno trovato lavoro invece dei friulani?!

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis

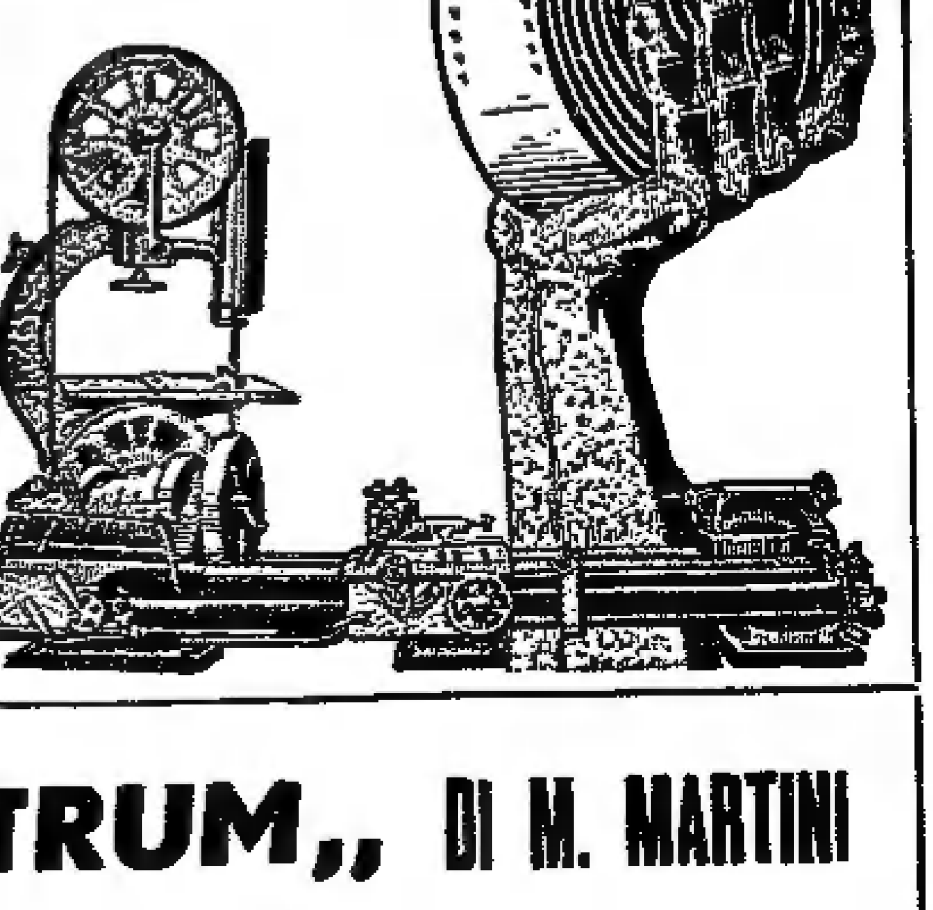
FONDARIE Corbelin
Vie dal Bon, 26 - tel. 2807
LA PLUI INNOMENADE DAL FRIÛL
IN CONCORENZE CUI OLANDÊS.

Fradis G. & F. ROMANUT
Borc dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25

FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES

I. T. I.
Cav. FAUSTO PIANTA
Implanz termo - igjenics
UDIN, BORC DI PRACLÛS - TEL. 2020

Il tratôr
Lamborghini
'e je une machine di fiducie ch'e lavore su qualunque teren. E servis pe propulsion des machinis stazionariis.
Par durade, pe potenze di rendiment il tratôr LAMBORGHINI al fâs meracui tan 'te agriculture che te industrie
dr. G.B. ANGELI
Concessionari pal Friûl
UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

Calzoleria Lombarda
Via P. Canciani 4 - Udin
SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS
GRANT ASSORTIMENT
ROBE BUINE: PRESIT BON

SAFTI
Dut par la trebie: la mior robe ai miors presis

UDIN
Borc Manin n. 15
Tel. n. 62-34

"VITRUM" DI M. MARTINI
UDIN - PLAZZE S. JACUN
SETEMANE DE PORZELANE
VISITAIT LA GRANDE ESPOSIZION *VENDITE SPECIAL*